ULTRA POOR HOUSEHOLD SURVEY - PART II
(HEALTH AND AWARENESS)

Interviewer: Complete before beginning module

1. Interviewer Name ఇంటర్వ్యూవర్ పేరు	
2. Interviewer Code ఇంటర్వ్యూవర్ కోడ్	
3. Household code కుటుంబము కోడ్	
4. Hamlet హామ్లెట్	
5. Village గ్రామం	
6. Gram Panchayat గ్రామ పంచాయితీ	
7. Mandal (Block) మండలం (బ్లాక్)	

INTERVIEW	Date (dd/mm/yyyy)	Starting time of interview (Hour, minute)	Ending time of interview (Hour, minute)
8. Date and time of visit వెళ్ళినటువంటి తేది మరియు సమయం			

Consent

We are working with ISB and are doing a survey about household enterprises and livelihood. Earlier, we did a PRA in your village in which you may have participated. We have selected families in your village from which we would like to collect more information. Yours is one of these selected families. We would like to ask you about both your economic condition and your household. This form will take about 1.5 hours. You can choose not to answer a question at any time. The information you share with us will be kept fully confidential. Will you answer our questions?

మేము ఐఎస్‌బితో కలిసి పని చేస్తూ మేము కుటుంబ ప్రాజెక్టులు / కార్యకలాపాలు మరియు జీవనం గురించి ఒక సర్వే చేస్తున్నాము. ఇంతకుముందు, మేము మీ గ్రామంలో ఒక పిఆర్ఎ నిర్వహించాము, దానిలో మీరు పాల్గొన్నారు. మేము మీ గ్రామంలో కొన్ని కుటుంబాలను ఎంపిక చేసాము , ఆకుటుంబాల వారితో మరింత సమాచారముని మేము సేకరించదలిచాము. అలా ఎంపిక చేయబడిన కుటుంబాలలో మీది కూడా ఒకటి. మేము మీ ఆర్థిక స్థితి మరియు మీ కుటుంబము రెండింటి గురించి అడగదలిచాము. ఈ ప్రశ్నాపత్రము సుమారు ఒకటిన్నర గంటలు పడుతుంది. ఏదైనా సమయంలో మీరు ప్రశ్నకు జవాబు చెప్పవద్దని ఎంచుకోవచ్చు. ఈ సమాచారంను మేము పూర్తి రహస్యంగా ఉంచుతాము. మా ప్రశ్నలకు మీరు జవాబు చెబుతారా?

Yes……………….1 → Continue కొనసాగించుము
No………………..2 → End Survey సర్వే ముగించుము

SECTION A: BASIC RESPONDENT INFORMATION

A.0	Name of respondent రెస్పాండెంట్ యొక్క పేరు				
A.1	Respondent ID number రెస్పాండెంట్ ఐడి నెంబరు *From "Demographic details" of the Household Survey* కుటుంబ సర్వేయొక్క "డెమోగ్రాఫిక్ వివరాలు" నుండి				
A.2	Is the respondent male or female? (M/F) రెస్పాండెంట్ మగ లేక ఆడ ?				
A.3	How many children have you ever had? మీకు ఎప్పుడైనా ఎంత మంది పిల్లలు ఉన్నారు?				
A.4	What is the age and gender of all of your children? మీ పిల్లల వయస్సు మరియు లింగము ఏమిటి ? INVESTIGATOR: *Record answers on opposite side, using the following codes*: ఇన్వెస్టిగేటర్ : జవాబులను ఈ క్రింది కోడ్స్ ఉపయోగించి తగిన వైపు వ్రాయాలి Gender: లింగము Alive: (Y/N) జీవించియున్నారా (అవును / లేదు) 1. Male మగ 2. Female ఆడ Record current age in years. ప్రస్తుత వయసుని సం॥లలో వ్రాయండి		Gender	Whether alive	Age
		Child 1			
		Child 2			
		Child 3			
		Child 4			
		Child 5			
		Child 6			

SECTION B: CHILD OUTCOMES – ASPIRATIONS **పిల్లల ఫలితాలు - ఆశయాలు**

B.0	Are there any unmarried children less than 19 years old in the household? మీ కుటుంబంలో 19 సంవత్సరాల వయస్సులోపు అవివాహితులైన వారుఎవరైనా ఉన్నారా ?	
B.1	If yes, How many unmarried children less than 19 are there? అవును అంటే, అవివాహితులైన 19 సంవత్సరాల వయస్సులోపు వారు ఎంతమంది ఉన్నారు ?	

Note: Repeat ***Questions B.2-B.8*** *for all children (0-18 years old) of respondent and record answers on the grid in the following page.*

గమనిక : బి.2- బి8 ప్రశ్నలను రెస్పాండెంట్ యొక్క అందరి పిల్లలకు (0-18 సం॥ల వయసున్నవారు)కి అడిగి ఈ క్రింది పేజిలో ని గ్రిడ్‌లో జవాబులను వ్రాయండి

Read out: Now I would like to ask some questions regarding the educational, occupational and marital aspirations for your children.

Section-B.2 – B.8. **CHILD OUTCOMES – ASPIRATIONS**
పిల్ల(వాడి) ఫలితాలు - ఆశయాలు

చదవండి : ఇప్పుడు నేను మీ పిల్లలకు చదువు, వృత్తి మరియు వివాహ పరమైన ఆశయాలకు సంబంధించి కొన్ని ప్రశ్నలు అడగదలిచాను.

B.2	Name of the child పిల్లవాడి పేరు	
B.3	Child's P. Code పిల్ల(వాడి) యొక్క పి కోడ్	*See: The 'Demographic details' of the Household Survey.* కుటుంబ సర్వే యొక్క "డెమోగ్రాఫిక్ వివరాలు" చూడండి
B.4	What is the highest education level that you would like this child to complete? ఈ పిల్ల(వాడు) ఎంత వరకు చదువుకోవాలని మీరు కోరుకుంటున్నారు?	*Specify* (తెలుపండి)
B.5	How will this level of education help him /her? ఈ చదువు అతని / ఆమెకు ఎలా తోడ్పడుతుంది?	1= Getting Job ఉద్యోగం పొందుట 3= Will not help తోడ్పడదు 2= Make him/her wiser అతడి / ఆమెని తెలివైన వారిగా చేస్తుంది DK= Don't Know తెలియదు
B.6	At what age would you like to see this child marry? (specify age in years) ఈ పిల్ల(వాడు) ఏ వయసులో పెళ్ళి చేసుకోవాలని మీరు కోరుకుంటున్నారు? (వయసు సం॥లలో తెలుపండి)	
B.7	What occupation would you like this child to be doing when reached 25 years old? ఈ పిల్ల 25 సం॥ల వయసు ఉన్నప్పుడు ఆమె ఏ వృత్తి చేస్తూ ఉండాలని మీరు కోరుకుంటున్నారు?	1= House wife గృహిణి 2= Regular employee (specify) రెగ్యులర్ ఉద్యోగి(తెలుపండి) 3= Whatever in-laws want అత్త మామలు ఏది కోరుకుంటే అది 4= Others (specify) ఇతరములు (తెలుపండి)
B.8	Would you like to see this child as the *Gram Sarpunch* of the village? ఈ పిల్ల (వాడు)ని గ్రామం యొక్క గ్రామ సర్పంచ్‌గా చూడాలని మీరు కోరుకుంటున్నారా?	1= Yes అవును 2= No ; DK= Don't know లేదు తెలియదు

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
B.2					

B.3					
B.4					
B.5	1 2 3 DK	1 2 3 DK	1 2 3 DK	1 2 3 DK	1 2 3 DK
B.6					
B.7	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4	1 2 3 4
B.8	1 2 DK	1 2 DK	1 2 DK	1 2 DK	1 2 DK

SECTION C: USE OF TIME

[Readout: Now we would like to ask about some of your activities in the last 24 hours.]

(చదవండి : ఇప్పుడు మేము గత 24 గంటలలో మీ కార్యకలాపాలు కొన్నింటి గురించి అడగదలిచాము

		Code 1=Yes; 2=No		Time (hh.mm)
C.1	Did you spend any time collecting water for this household? ఈ ఇంటికి నీటిని సేకరించుటకు మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.2	Did you spend any time cooking / helping to cook for your household? మీ ఇంటి కోసం వంట చేయుటలో తోడ్పడుటకు / వంట చేయుటకు మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.3	Did you spend any time cleaning your home? మీ ఇంటిని శుభ్రపర్చుటకు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.4	Did you spend any time cleaning or caring for your household's clothes? మీ కుటుంబ బట్టలు శుభ్రం చేయుటకులేక బాగా ఉంచుట కు మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.5	Did you spend any time caring for younger children, elderly, or disabled persons in your household? మీ ఇంటిలో చిన్న వయసు పిల్లలు, ముసలివారు లేక వైకల్యం ఉన్నవారి బాగోగులు చూసుకొనుటలో మీరు ఏదైనా		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	

	సమయం గడిపినారా?			
C.6	Did you spend any time gathering fuel for cooking or lighting for your household? మీ ఇంటికి వంట చేయుటకు లేక వెలుతురికి ఇంధనం సేక రించుటలో అంటే కట్టెలు / పిడకలు సేకరించుటలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.7	Did you spend any time shopping for your household? మీ ఇంటి కోసం ఏదైనా కొనుగోలు చేయుటలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.8	Did you spend any time on political activities / attending village meetings? రాజకీయ కార్యకలాపాలు / గ్రామ సమావేశాలకు హాజరు కావటంలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.9	Did you spend any time watching TV / listening to the radio? టివి చూడటానికి / రేడియో వినడానికి ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.10	Did you spend any time working on a field you own or sharecrop? మీ స్వంత లేక భాగస్వామ్య పంటగల పొలంలో పని చేయు టలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.11	Did you spend any time tending any animals you own or lease in? మీ స్వంత లేక లీజుకు తీసుకున్న పశువులను చూసుకొనుట లో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.12	Did you spend any time working at your own business (other than farm/animals)? మీ స్వంత వ్యాపారం (వ్యవసాయం / పశువులు గాక)లో పని చేయుటలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.13	Did you spend any time working as an agricultural laborer (outside household)? వ్యవసాయ కూలిగా(కుటుంబముది గాక) పని చేయుటలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.14	Did you spend any time doing housework in someone else's home? వేరొకరి ఇంటిలో ఇంటి పని చేయుటలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.15	Did you spend any time working as a non-agricultural laborer (other than housework)? వ్యవసాయేతర కూలి (ఇంటి పని గాక ఇతర) పని చేయుట లో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	

C.16	Did you spend any time doing any other work for pay (money or in kind: food, etc.)? *(Specify)* వేతనమునకు (డబ్బు లేక అలాంటిది : ఆహారం, మొ॥) మరేదైనా పని చేయుటలో మీరు ఏదైనా సమయం గడిపినారా?		If YES, how much time did you spend? అవును అంటే, ఎంత సమయం గడిపారు ?	
C.17	Did you earn any money or food from your activities yesterday? నిన్న మీ కార్యకలాపాల నుండి మీరు ఏదైనా డబ్బు లేక ఆహారమును సంపాదించారా?			
C.18	How much did you earn in cash? నగదుగా మీరు ఎంత మొత్తం సంపాదించారు?			
C.19	If YES to Q C.17, From which activity? *[Write question number from this same section.]* క్యూ సి 19 కు అవునంటే, దేని నుండి? (ఇదే సెక్షన్ నుండి ప్రశ్న సంఖ్య వ్రాయండి)			
C.20	How much did you earn in kind? *(Specify)* డబ్బుకి సమానమైనది మీరు ఎంత మొత్తం సంపాదించారు? (తెలుపండి)			
C.21	In the last 24 hours, apart from resting, did you do any other activity that took more than one hour (besides those already mentioned)? [1=Yes; 2=No] గత 24 గంటలలో, విశ్రాంతి తీసుకొనుట గాక, ఒక గంట కంటే ఎక్కువ సేపు పట్టే మరేదైనా పనిని మీరు చేసినారా (ఇప్పటికే మీరు చెప్పినవిగాక) ? (1=అవును , 2=లేదు)		If YES, what activity? అవునంటే, ఏ పని?	

SECTION D: WOMEN’S MOBILITY AND ACCESS TO RESOURCES

Interviewer: If respondent is FEMALE ask Questions about respondent. Fill in [….] in questions with “YOU” OR “YOUR” if respondent is ***MALE****.*
Readout: Now we would like to ask about some activities you / name of primary female respondent did over the past 30 days.
Note: If mentioned along with Qs use codes (e.g. DK= Don’t know)
ఇంటర్వ్యూవర్ : ఒకవేళ రెస్పాండెంట్ ఆడవారు అయితే రెస్పాండెంట్ గురించి ప్రశ్నలు అడగండి .రెస్పాండెంట్ మగవారు అయితే (.................) లో “మీరు” లేక “ మీ ” అనేదానితో నింపండి
చదవండి : ఇప్పుడు మేము మీరు / ప్రాథమిక ఆడ రెస్పాండెంట్ గత 30 రోజులలో చేసిన కొన్ని కార్యకలాపాల గురించి అడగదలిచాము.
చదవండి : ఒకవేళ క్యూస్‌తో పాటు చెబితే కోడ్స్ వాడండి (ఉదా: డికె = తెలియదు)

		1	2	3	4
D.1	Name of woman this module is done for ఈ మాడ్యూల్ చేయబడుతున్నటువంటి స్త్రీ పేరు				
D.2	Woman’s P. code స్త్రీ యొక్క కోడ్				
D.3	In the past 30 days, how many times did [ ] go outside the village? గత 30 రోజులలో, (....) ఎన్ని సార్లు గ్రామం బయటకు వెళ్ళినారు?				
D.4	In the past 30 days, how many times did […..] take a bus? గత 30 రోజులలో (....) ఎన్ని సార్లు బస్‌లో ప్రయాణించారు?				
D.5	Do […..] parents live in another village? [1= Yes; 2= No; 3= They passed away] (....) తల్లిదండ్రులు మరేదైనా గ్రామంలో ఉంటారా? (1= అవును, 2=లేదు, 3=వారు చనిపోయారు)				
D.6	In the last 12 months, how many times did […..] visit […..] parents’ village?				

	గత 12 నెలల్లో, (....) తన తల్లిదండ్రుల గ్రామానికి ఎన్ని సార్లు వెళ్ళినారు?				
D.7	Can […..] go unescorted to […..] parents' house / village? [1= Yes; 2= No] (....) తోడు లేకుండా తన తల్లిదండ్రుల ఇంటి/ గ్రామానికి వెళ్ళగలరా? (1=అవును, 2=లేదు)				
D.8	Can […..] go unescorted to the next village? [1= Yes; 2= No] (....) తోడు లేకుండా ప్రక్క గ్రామానికి వెళ్ళగలరా? (1=అవును, 2=లేదు)				
D.9	Does […..] participate in a Self Help Group? [1= Yes; 2= No] (....) స్వయం సహాయక సంఘంలో పాల్గొంటారా? (1=అవును , 2=లేదు)				
D.10	Does […..] have savings / loans / other financial assets in her own name and separate from other household members? [1= Yes; 2= No] (....) తన స్వంత పేరు మరియు ఇతర కుటుంబ సభ్యుల నుండి వేరుగా పొదుపు కలిగి / లోన్స్ / ఇతర ఆర్థిక ఆస్తులను కలిగి ఉన్నారా?				

D.11	Which members of the family decide how much to spend on the following items? Record Family Members ID From Board. *[Record more than one by following ' Order of Importance' if applicable]* ఈ క్రింది వాటిపై ఎంత మొత్తం ఖర్చు చేయాలనేదానిని కుటుంబములో ఏ సభ్యులు నిర్ణయిస్తారు? బోర్డు నుండి కుటుంబ సభ్యుల ఐడిని రికార్డు చేయండి (వర్తించితే, ప్రాధాన్యతను బట్టి ఈ క్రిందివాటిని ఒకటి కంటే ఎక్కువగా రికార్డు చేయండి)					
	Item	Order of Importance ప్రాధాన్యత				
		1	2	3	4	5
1	Food…………. ఆహారం					
2	Clothing…………… బట్టలు					
3	Education…………. చదువు					
4	Health…………….. ఆరోగ్యము					
5	Home improvement / repair……………… ఇంటి మెరుగుదల / రిపేర్					
6	Land purchase or sale…. స్థలం కొనుట లేక అమ్ముట					

SECTION E: POLITICS రాజకీయాలు

E.1	Do you read a newspaper? [1= Yes; 2= No] మీరు దినపత్రిక చదువుతారా ?(అవును=1, లేదు=2)	
E.2	Did you vote in the last elections for Gram Panchayat? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] చివరిసారి జరిగిన గ్రామపంచాయితీ ఎన్నికలలో మీరు ఓటు వేసినారా ? (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
E.3	Did you ever approach the Ward member about your needs or village issues? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] మీరు ఎప్పుడైనా మీ అవసరాలు లేక గ్రామ సమస్యల గురించి వార్డు సభ్యుని కలిసారా? (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
E.4	How many times in the last year did you approach your Ward member about your needs or village issues? గడిచిన ఒక సం॥లో మీరు మీ అవసరాలు లేక గ్రామ సమస్యల గురించి మీ వార్డు సభ్యుని ఎన్నిసార్లు కలిసారు?	
E.5	Was it easy to meet the Ward member? వార్డు సభ్యుని కలవటం తేలికగా ఉందా? 1= Very easy చాలా తేలిక 4= Had to come back several times అనేక సార్లు తిరిగి రావాల్సివచ్చింది 2= Easy తేలిక 5= Failure విఫలం కాబడినారు 3= Had to wait వేచియుండాల్సి వచ్చింది	

E.6	Did you ever approach the Gram Sarpunch about your needs or village issues? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] మీరు ఎప్పుడైనా మీ అవసరాలు లేక గ్రామ సమస్యల గురించి గ్రామ సర్పంచ్‌ని కలిసారా? (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
E.7	How many times in the last year did you approach your Gram Sarpunch about your needs or village issues? గడిచిన ఒక సం॥లో మీరు మీ అవసరాలు లేక గ్రామ సమస్యల గురించి మీ గ్రామ సర్పంచ్‌ని ఎన్నిసార్లు కలిసారు?	
E.8	Was it easy to meet the Gram Sarpunch? గ్రామ సర్పంచ్‌ని కలవటం తేలికగా ఉందా? 1= Very easy చాలా తేలిక 2= Easy తేలిక 3= Had to wait వేచియుండాల్సి వచ్చింది 4= Had to come back several times అనేక సార్లు తిరిగి రావాల్సివచ్చింది 5= Failure విఫలం కాబడినారు	
E.9	Did the Sarpunch or member solve/try to solve your Problem? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] మీ సమస్య పరిష్కరించుటకు సర్పంచ్ లేక సభ్యుడు ప్రయత్నించారా? (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	

SECTION F: PHYSICAL HEALTH శారీరక ఆరోగ్యం

F.1	Compared to the previous year, do you think your health has improved, gotten worse or stayed the same? [1= Improved; 2= Got worse; 3= Stayed the same] ఇంతకుముందు సంవత్సరం పోల్చితే, మీరు మీ ఆరోగ్యం మెరుగుపడిందని మీరు అనుకుంటున్నారా, క్షీణించినదా లేక అలానే ఉందా? (1=మెరుగుపరచబడినది, 2=క్షీణించినది, 3=అలానే ఉంది)	
F.2	In the last 30 days, have you ever been unable to work or perform your usual daily activities because you were sick or injured? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] గడిచిన 30 రోజులలో, మీరు అనారోగ్యం పాలు కావటం వలన లేక గాయపడుట వలన పని చేయలేకపోయినారా లేక మీ రోజువారి సాధారణ కార్యకలాపాలు చేసుకోలేకపోయినారా? (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
F.3	For how many days were you unable to work or perform your usual daily activities because you were sick? మీరు అనారోగ్య పడిన కారణంగా మీరు ఎన్ని రోజుల పాటు పని చేయలేకపోయినారు లేక మీరోజువారి కార్యకలాపాలు చేయలేకపోయినారు?	
F.4	Did you go to a doctor or health provider in the last 30 days? [1= Yes; 2= No] గడిచిన 30 రోజులలో మీరు డాక్టరు వద్దకు వెళ్ళినారా? (1=అవును , 2=లేదు)	

F.5	Which type of facility (ies) did you visit, or which type of health provider(s) did you consult? మీరు ఎలాంటి కేంద్రాలకు లేక ఎలాంటి వైద్యుల వద్దకు వెళ్ళినారు 1= Sub-center ఉప కేంద్రం 2= Primary Health Centre ప్రాథమిక ఆరోగ్య కేంద్రం 3=Government District Hospital ప్రభుత్వ జిల్లా హాస్పటల్ 4= Private Hospital ప్రైవేట్ హాస్పటల్ 5= Ayurvedic Hospital ఆయుర్వేదిక్ హాస్పటల్ 6= Anganwadi అంగన్‌వాడీ 7= Health camp ఆరోగ్య క్యాంప్ 8= NGO clinic యన్‌జిఒ క్లీనిక్ 9= Private qualified doctor ప్రైవేట్ అర్హత పొందిన డాక్టరు 10= Private compounder/nurse (Rural Medical Practitioner) (RMP) ప్రైవేట్ కాంపౌడర్ / నర్స్ (ఆర్‌ఎమ్‌పి) 11= Private Pharmacist ప్రైవేటు ఫార్మసిస్ట్ 12= Others (specify) ఇతరములు (తెలుపండి)	
F.6	Which services did you receive at this (these) facility (ies)? మీరు ఈ కేంద్రము(ల) లో ఏ సర్వీస్‌లను పొందారు? 1= Medication వైద్యం 2= Injection ఇంజక్షన్ 3= Lab test లాబ్ టెస్ట్ 4= Operation ఆపరేషన్ 5= Hospitalization ఆసుపత్రి పాలు కావటం 6= Consultation సంప్రదింపు 7= Others (specify) ఇతరములు (తెలుపండి)	
F.7	How much did you pay in total for these services? ఈ సర్వీస్‌లకు మీరు ఎంత మొత్తం చెల్లించారు ?	
F.8	What was the source of money used to pay for these expenditures? ఈ ఖర్చులకు డబ్బు చెల్లించేందుకు మీరు వాడే మార్గం ఏమిటి? 1= Savings పొదుపు 2= Loan from money lender వడ్డీ వ్యాపారి నుండి లోన్ 3= Loan from friend/relative స్నేహితుడు / బంధువు నుండి లోన్ 4= Loan from SHG/Other savings group ఎస్‌హెచ్‌జి / ఇతర సేవింగ్స్ గ్రూప్ నుండి లోన్ 5= Sale of property ఆస్తి అమ్మకం 6= Others (specify) ఇతరము (తెలుపండి) 7= Microfinance institution (MFI) సూక్ష్మ ఋణాలిచ్చే సంస్థ	
F.9	Was the problem for which you went for treatment a new ailment or a recurring problem? మీరు ఏ సమస్య కోసం అయితే చికిత్సకు వెళ్ళినారా అది కొత్త సమస్యనా లేక మరలా ఏర్పడుతున్న సమస్యనా? 1= New one కొత్తది DK= Don't Know తెలియదు 2= Recurring one మరలా ఏర్పడుతున్నది	
F.10	For how long has this ailment been bothering you? ఈ సమస్య మిమ్ములను ఎంత కాలం బాధపెట్టినది?	
F.11	In the last 12 months, how many times have you visited a health care provider about this ailment? గత 12 నెలల్లో, మీరు ఈ సమస్య గురించి డాక్టరు / నర్సు వద్దకు ఎన్నిసార్లు వెళ్ళినారు?	

F.12	In the last 12 months, have any members of the household had to be admitted to a hospital, clinic or health center (inpatient)? గడిచిన 12 నెలల్లో, మీ కుటుంబ సభ్యులలో ఎవరైనా ఆసుపత్రి, క్లినిక్ లేక ఆరోగ్య కేంద్రం (ఇన్‌పేషెంట్‌గా) చేర్చాల్సివచ్చిందా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	

F.13	a. Who was it? (P. code from Household survey) అది ఎవరు ? (కుటుంబ సర్వే నుండి పి కోడ్)	b. How many times were they admitted? వారు ఎన్ని సార్లు చేర్చబడినారు?	c. What was (were) the reason(s)? కారణం (ములు) ఏమిటి? 1= Illness ఆనారోగ్యం 2= Accident ప్రమాదం 3= Maternity ప్రసవం 4= Others ఇతరములు (Specify)	d. For how many days in total were they ill/disabled? వారు మొత్తం ఎన్ని రోజుల పాటు అనారోగ్యం పాలైనారు / అసహాయులైఉన్నారు?	e. Have they recovered from this (these) ailment(s)? [1= Yes; 2= No] ఈ సంఘటన(ల) నుండి వారు ఎలా తేరుకున్నారు?

F.14	What level of difficulty do you have in carrying out the following activities by yourself right now? For each activity, please say whether you have no difficulty, have difficulty but can do it without help, can only do it with help, cannot do this activity, or are able to do it but never do. ఇప్పుడు మీరే స్వయంగా ఈ కార్యకలాపాలను నిర్వహించుటలో మీరు ఏ స్థాయిలో కష్టమును ఎదుర్కొన్నారు? ప్రతిదానికి దయచేసి చెప్పండి, మీకు ఏదైనా కష్టం ఉన్నదా, కష్టం ఉన్నది కాని దానిని సహాయం లేకుండా దానిని చేయగలరు, దానిని సహాయంతోనే చేయగలరు, దీనిని చేయలేక పోతారు, లేక చేయగలుగుతున్నారు కాని ఎన్నడూ చేయరు అని అంటారా?						
			No Difficulty ఏ కష్టము లేదు	Difficult but can do with no help కష్టము కాని ఎలాంటిసహాయం లేకుండా చేయ గలరు	Can do, only with help సహాయంతో మాత్రమే చేయగలరు	Can't do చేయలేరు	Able to, but never do చేయగలరు, కాని ఎన్నడూ చేయరు
	1	Dressing…బట్టలు ధరించుట	1	2	3	4	5
	2	Bathingస్నానం చేయుట	1	2	3	4	5
	3	Eating…….తినుట	1	2	3	4	5
	4	Toiletingమరుగుదొడ్డికి వెళ్ళుట	1	2	3	4	5
	5	Doing light work in or around the house (if you had to)……………... ఇంటి లోపల లేక చుట్టూ చిన్న పని చేయుట (మీరు చేయాల్సివస్తే)	1	2	3	4	5
	6	Climbing a small hill…. చిన్న కొండను ఎక్కుట	1	2	3	4	5

	7	Lifting or carrying heavy objects (e.g. a bag weighing 5 kg) భారీ వస్తువులను ఎత్తుట లేక తీసుకెళ్ళుట (ఉదా: 5 కిలీల బరువు న్న సంచి) .	1	2	3	4	5
	8	Walking 200-300 meters 200-300 మీటర్లు నడవటం	1	2	3	4	5
	9	Walk for 5 kilometers…. 5 కి.మీలు నడవటం	1	2	3	4	5
	10	Draw water from a well (if you had to do)…………. బావి నుండి నీరు తోడుట (మీరు చేయాల్సి వస్తే)	1	2	3	4	5
	11	Stand up from sitting on the floor……………….. నేల మీద కూర్చున్న దాని నుండి నిలుచొనుట	1	2	3	4	5
	12	Work in a field for one day (if you had to)…….. ఒక రోజు పాటు పొలంలో పని చేయ ుట (మీరు చేయాల్సి వస్తే)	1	2	3	4	5
	13	Managing money (if you had to)…..……..……… డబ్బు వ్యవహారం చూసుకొనుట (మీరు చేయాల్సి వస్తే)	1	2	3	4	5
	14	Take a bus, train or taxi…………………….. బస్, ట్రైన్ లేక టాక్సీలో ప్రయాణం చేయుట	1	2	3	4	5

<u>SECTION G: HYGIENE AWARENESS</u> పరిశుభ్రత గురించి తెలియటం

G.0	Do all HH members wash their hands with ash or soap after using the latrine? మీ కుటుంబ సభ్యులందరూ మరుగుదొడ్డికి వెళ్ళి వచ్చిన తరువాత బూడిద లేక సబ్బు తో తమ చేతులను కడుగుకొంటారా? 1= Everyone always does ప్రతి ఒక్కరూ చేస్తారు 3= No one does ever ఎప్పుడూ ఎవరూ చేయరు 2= Some do / Some times కొందరు చేస్తారు / కొన్ని సార్లు	

G.1	Does everyone wear sandals to the latrine? ప్రతి ఒక్కరూ మరుగుదొడ్డికి వెళ్ళినప్పుడూ చెప్పులు వేసుకుంటారా? 1= Everyone always does ప్రతి ఒక్కరూ చేస్తారు 3= No one does ever ఎప్పుడూ ఎవరూ చేయరు 2= Some do / Some times కొందరు చేస్తారు / కొన్ని సార్లు	
G.2	Why is wearing sandals/shoes important? (Interviewer: Record Word For Word) చెప్పులు / షూలు వేసుకొనుట ఎందుచేత ముఖ్యమైనది? (ఇంటర్వ్యూవర్ : పదం పదం రికార్డు చేయండి)	
G.3	Are you aware that there are many diseases which are caused by water? నీటి వలన కలిగే అనేక వ్యాధులు ఉన్నాయని మీకు తెలుసా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.4	How can you prevent waterborne diseases? (Interviewer: Record Word For Word) నీటి వలన కలిగే వ్యాధులను ఎలా నివారించవచ్చు? (ఇంటర్వ్యూవర్ : పదము పదముకి రికార్డు చేయండి)	
G.5	Do you know what HIV/AIDS is? హెచ్ఐవి / ఎయిడ్స్ అంటే ఏమిటో మీకు తెలుసా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.6	Do you know how to prevent HIV/AIDS? (Interviewer: Record Word For Word) హెచ్ఐవి / ఎయిడ్స్ ఎలా నివారించవచ్చునో మీకు తెలుసా? (ఇంటర్వ్యూవర్ : పదము పదముకి రికార్డు చేయండి)	
G.7	Do you have soap in your house? మీ ఇంటిలో మీకు సబ్బు ఉన్నదా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.8	Is it for washing dishes, clothes or yourselves? ఇది పాత్రలను కడుగుకొనుటకా, బట్టలు లేక మిమ్ములను మీరు శుభ్రం చేసుకొనుటకా? 1= Dishes పాత్రలు 3= Selves తనను తాను 2= Clothes బట్టలు DK= Don't Know తెలియదు =డికె	
G.9	Do you have toothpaste and brush? మీకు టూత్‌పేస్ట్ మరియు బ్రష్ ఉన్నదా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.10	Do you have or use iodized salt? మీకు అయోడైజ్డ్ సాల్ట్ ఉన్నదా లేక వాడుతారా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.11	Do you know the benefits of using iodized salt? ఆయోడైజ్డ్ సాల్ట్ వాడుట వలన ప్రయోజనాలు మీకు తెలుసా?	

	[1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.12	Do the female members of the household use sanitary napkins? కుటుంబములో ఆడవారు శానిటరీ నాప్కిన్స్ వాడుతారా?	
G.13	Do you have knowledge of different family planning methods? విభిన్న కుటుంబ నియంత్రణ పద్ధతులపై మీకు అవగాహన ఉందా?	
G.14	What family planning methods are you practicing (if any)? [only ask this question to married individuals who are living with his/her spouse… obviously not relevant for many of our members who are widows] మీరు ఏ కుటుంబ నియంత్రణ పద్ధతులను(ఒకవేళ పాటిస్తుంటే) అనుసరిస్తున్నారు ?(పెళ్ళి అయిన వ్యక్తులను ఎవరైతే తమ భాగస్వామితో ఉంటున్నారో వారిని అడగండి... అందుచేత భర్త / భార్య చనిపోయినటువంటి వారికి ఇది వర్తించదు)	
G.15	Do you have knowledge of existing government-provided health services? (ex. immunization, iron tablets) ప్రస్తుతం ప్రభుత్వం అందించే ఆరోగ్య సేవలపై మీకు అవగాహన ఉందా? (ఉదా: రోగనిరోధక టీకాలు, ఐరన్ బిళ్ళలు)	
G.16	. Did you register your child when he/she was born? మీకు పిల్ల(వాడు) పుట్టినప్పుడు మీరు అతడి / ఆమెని నమోదు చేయించారా?	
G.17	INTERVIEWER: Does respondent have a daughter? ఇంటర్వ్యూవర్ : రెస్పాండెంట్‌కు కూతురు ఉన్నదా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)	
G.18	Do you think you have to pay dowry for your daughter's wedding? మీరు మీ కూతురు పెళ్ళికి కట్నం చెల్లించాల్సియుంటుందని మీరు అనుకుంటున్నారా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.19	If yes, what is the minimum amount you might have to pay? [if Don't know = DK] అవునంటే, మీరు చెల్లించాల్సిన కనీస మొత్తం ఎంత? (తెలియదు =డికె)	RS.
G.20	What is the maximum amount you can pay? మీరు చెల్లించగల అత్యధిక మొత్తం ఎంత? [if Don't know = DK] (తెలియదు =డికె)	RS.
G.21	What are the sources of money which you will use for the dowry? కట్నం ఇవ్వటానికి మీరు డబ్బుని ఎక్కడి నుండి పొందుతారు? 1= Savings పొదుపు చేసినవి 2= Loan from money lender వడ్డీ వ్యాపారి నుండి లోన్ 3= Loan from friend/relative స్నేహితుడు / బంధువు నుండి లోన్ 4= Loan from SHG/Other savings group ఎస్‌హెచ్‌జి / ఇతర పొదుపు సంఘం నుండి లోన్ 5= Sale of property ఆస్తి అమ్మి 6= Others (specify) ఇతరములు (తెలుపండి)	
G.22	INTERVIEWER: Does respondent have a son? ఇంటర్వ్యూవర్ : రెస్పాండెంట్‌కు కొడుకు ఉన్నారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)	
G.23	Will you take dowry for your son's wedding? మీరు మీ కొడుకు పెళ్ళికి కట్నం తీసుకుంటారా?	

	[1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.24	If yes, what is the maximum you think you will get? అవునంటే, మీరు అత్యధికంగా ఎంత మొత్తం తీసుకుంటారని మీరు అనుకుంటున్నారు? [If Don't know = DK] (డికె=తెలియదు)	
G.25	Is there any punishment for giving and taking dowry at marriage? పెళ్ళికి కట్నం ఇవ్వటం మరియు తీసుకొనుటకు ఏదైనా శిక్ష ఉన్నదా? [1= Yes; 2= No; DK= don't Know] (1=అవును , 2=లేదు, డికె=తెలియదు)	
G.26	How many children is a "good" number for a family to have? ఒక కుటుంబమునకు ఎంత మంది పిల్లలు ఉండుట "మంచి" సంఖ్య? [If Don't know = DK] (డికె=తెలియదు)	
G.27	Who should decide when to have children? పిల్లలు ఎప్పుడు కనాలనేది ఎవరు నిర్ణయిస్తారు? 1= Father 3= Both [Father and Mother] తండ్రి ఇద్దరు(తండ్రి మరియు తల్లి) 2= Mother 4= Others (specify) తల్లి ఇతరులు (తెలుపండి)	
G.28	What is the legal age of marriage for a boy? ఒక అబ్బాయికి చట్టపరంగా వివాహ వయసు ఎంత? [If Don't know = DK] (డికె=తెలియదు)	
G.29	What is the legal age of marriage for a girl? ఒక అమ్మాయికి చట్టపరంగా వివాహ వయసు ఎంత? [If Don't know = DK] (డికె=తెలియదు)	
G.30	What is the lowest age for casting vote? ఓటు వేయుటకు అతి కనీస వయసు ఎంత? [If Don't know = DK] (డికె=తెలియదు)	
G.31	What is the name of the document according to which your country is governed? మీ దేశం దేని ప్రకారం పరిపాలించబడుతుందో దాని పేరు ఏమిటి? 1= Constitution DK= Don't know రాజ్యాంగం తెలియదు 2= Others (specify) ఇతరములు (తెలుపండి)	
G.32	What is the role of police?పోలీస్ పాత్ర ఏమిటి? (Interviewer: Record Word by Word)) (ఇంటర్వ్యూవర్ : పదము పదమునకు వ్రాయండి)	
G.33	Do you get your child administered to vaccines? మీరు మీ పిల్ల(వాడి)కి టీకాలు / చుక్కలు వేయిస్తారా?	
G.34	Will giving vaccines help your child? టీకాలు / చుక్కలు వేయటం మీ పిల్ల(వాడి)కి సహాయపడుతుందా?	

	[1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)	
G.35	Are you aware of the different Government schemes? విభిన్న ప్రభుత్వ పథకాలు మీకు తెలుసా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)	
G.36	Do you know who the Chief Minister of Andhra Pradesh is? ఆంధ్రప్రదేశ్ యొక్క ముఖ్యమంత్రి ఎవరో మీకు తెలుసా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)	

SECTION H: MENTAL HEALTH మానసిక ఆరోగ్యం

			Not at all	Hardly Ever	All of the time	Some of the time
H.0	From time to time, everyone feels sad or down. I am going to read a list of statements that may express these feelings. I would like to know how often you have felt this way in the past week. Please indicate for each statement whether in the past week you felt this way not at all, hardly ever, some of the time, or most of the time. సమయానుసారంగా, ప్రతి ఒక్కరూ విచారపడుతారు లేక కృంగిపోతారు. నేను ఈ భావాలను వ్యక్తపరిచే కొన్ని వాక్యములను నేను చదవబోతున్నాను. గడిచిన వారంలో మీకు ఇలా ఎంత తరుచుగా అనిపించినదో నేను తెలుసుకోదలిచాను ప్రతి వాక్యమునకు గడిచిన వారంలో మీకు ఇలా అస్సలు అనిపించినదా, ఎప్పుడో ఒకసారి అనిపించినదా, కొన్నిసార్లు అనిపించినదా, లేక చాలా వరకు సార్లా?					
	1	I felt sad……………………………….................. నాకు విచారం అనిపించినది	0	1	2	3
	2	I cried a lot……………………………….…… నేను చాలా ఏడ్చాను	0	1	2	3
	3	I did not feel like eating…………………………..… నాకు ఏమి తినాలనిపించలేదు	0	1	2	3
	4	I did not feel like doing my work........................ నాకు నా పని చేయాలనిపించలేదు	0	1	2	3
	5	My sleep was restless………………………….… నా నిద్ర సరిగా లేదు	0	1	2	3

H.1	During the past 12 months, did you ever have a period lasting one month or longer when most of the time you felt worried, tense, or anxious? గడిచిన 12 నెలల్లో, మీరు ఎప్పుడైనా ఒక నెల లేక ఎక్కువ కాలం పాటు చాలా వరకు స మయం విచారపడిన ఒత్తిడి లేక ఆందోళనకు గురైన సందర్భం ఉన్నదా?	

	1= Yes 3= Refused to say అవును చెప్పనన్నారు 2= No DK= don't Know లేదు తెలియదు	
H.2	What was the source of these worries or tensions? ఈ విచారము లేక ఒత్తిడికి కారణం ఏమిటి?	
H.3	Has that period ended or is it still going on? ఆ కాలవ్యవధి అయిపోయినదా లేక ఇంకా కొనసాగుతుందా? 1= Ended 3= Refused to say ముగిసినది చెప్పనన్నారు 2= Still going on DK= Don't Know ఇంకా కొనసాగుతుంది తెలియదు	
H.4	How much did/do these worries interfere with your ability to carry out your normal activities – a lot, some, a little, or not at all? ఈ ఆందోళనలు / ఒత్తిడులు మీరు మీ సాధారణ కార్యకలాపాలు నిర్వర్తించుకొనుటలో ఎంత వరకు ఇబ్బంది కలిగించాయి - చాలా వరకు, కొంత వరకు, కొద్దిగా, లేక అస్సలు లేదా? 1= A Lot చాలా వరకు 4= Not at all అస్సలు లేదు 2= Some కొంత వరకు 5= Refused to say చెప్పనన్నారు 3= A little కొంచెం 6= Don't know తెలియదు	
H.5	During the last 12 months, have you visited a health facility or seen a health provider (including local doctor) for reasons related to your worries? గడిచిన 12 నెలల్లో, మీరు మీ ఆందోళనలకు సంబంధించిన కారణాలకు ఆరోగ్య కేంద్రం కి వెళ్ళినారా లేక డాక్టరుని చూసారా (స్థానిక డాక్టరు కలుపుకొని) 1= Yes 2= No 3= Refused to say 1=అవును , 2=లేదు 3= చెప్పనన్నారు	
~~H.6~~	Which type of health facility did you visit or which type of health provider did you see? మీరు ఎలాంటి కేంద్రాలకు లేక ఎలాంటి వైద్యుల వద్దకు వెళ్ళినారు 1= Sub-center ఉప కేంద్రం 2= Primary Health Centre ప్రాధమిక ఆరోగ్య కేంద్రం 3=Government District Hospital ప్రభుత్వ జిల్లా హాస్పటల్ 4= Private Hospital ప్రైవేట్ హాస్పటల్ 5= Ayurvedic Hospital ఆయుర్వేదిక్ హాస్పటల్ 6= Anganwadi అంగన్‌వాడీ 7= Health camp ఆరోగ్య క్యాంప్ 8= NGO clinic యన్‌జిఒ క్లినిక్ 9= Private qualified doctor ప్రైవేట్ అర్హత పొందిన డాక్టరు 10= Private compounder/nurse (RMP) ప్రైవేట్ కాంపౌడర్ / నర్స్ (ఆర్ఎమ్‌పి) 11= Private Pharmacist ప్రైవేటు ఫార్మసిస్ట్ 12= Others (specify) ఇతరములు (తెలుపండి)	

H.7	What are the issues that sometimes are reasons of concern for you? కొన్ని సార్లు మిమ్ములను ఇబ్బంది పెట్టే / పట్టించుకునేలా చేయు సమస్యలు ఏమిటి?	
H.8	Do you expect that life will get better for you and your family in the next few years? రాబోయే సం॥లలో మీకు మరియు మీ కుటుంబమునకు జీవితం బాగుంటుందని మీరు ఆశిస్తున్నారా? 1= No, I Expect Things To Get Worse లేదు, పరిస్థితులు బాగుండకపోవచ్చని నేను అనుకుంటున్నాను 2= No, I Don't Expect Much Change లేదు, అంతగా మార్పు ఉండకపోవచ్చని నేను అనుకుంటున్నాను 3= Yes, I Expect Life To Get Better అవును, జీవితం మెరుగుపడుతుందని నేను అనుకుంటున్నాను 4= Can't say చెప్పలేను	
H.9	Why do you expect your life to get worse or why can't you say whether or not life will get better? మీ జీవితం క్షీణించవచ్చని మీరు ఎందుచేత అనుకుంటున్నారు లేక మీ జీవితం మెరుగు పడుతుందని మీరు ఎందుచేత అనుకోవటం లేదు?	
H.10	Do you have plans to do things to make life better for you and your family? మీకు మరియు మీ కుటుంబమునకు జీవితం బాగుండేలా చేయుటకు మీ వద్ద ఆలోచనలు ఏమైనా ఉన్నాయా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)	
H.11	If YES, what are these plans? అవునంటే, ఈ ఆలోచనలు ఏమిటి?	

SECTION I: SOCIAL INTEGRATION సమాజిక వలస

Readout: I would like to ask about your participation in any clubs or associations.
చదవండి : ఏదైనా క్లబ్ లేక సంఘాలలో మీరు పాల్గొనుట గురించి నేను అడగదలిచాను

	Name of the committee కమిటీ పేరు	I.1 Do you currently participate in or are you now a member? మీరు ప్రస్తుతం పాల్గొంటున్నారా లేక మీరు ఇప్పుడు సభ్యులా?	I.2 How often do you participate in activities? మీరు కార్యకలాపాలలో ఎంత తరుచుగా పాల్గొంటారు?
1	Traditional village committee సాధారణ గ్రామ కమిటీ		
2	Caste committee కుల సంఘం		
3	Temple, Church, Mosque గుడి, చర్చి, మసీదు		

4	Women’s organization /cooperative, savings group, or income-generating group (specify) మహిళా సంఘం / సహకార పొదుపు సంఘం లేక ఆదాయం సమాకూర్చే సంఘం (తెలుపండి)		
5	Any groups or activities with another NGO? మరేదైనా ఎన్‌జిఒతో ఏదైనా గ్రూపులు లేక కార్యకలాపాలు?		
6	Youth club యువత క్లబ్		
7	Bhajan mandal? బజన మండలి?		
8	Political party? రాజకీయ పార్టీ ?		
9	Other? (Specify_____) ఇతరములు (తెలుపండి)		
10a	Is there a group of people (besides family) with whom you share regular activities (like fetching water, wood gathering, go to the market etc.?) And if yes, Specify? మీరు రెగ్యులర్ కార్యకలాపాల్లో (అంటే నీటిని తీసుకురావటం, కట్టెల సేకరణ, మార్కెట్‌కు వెళ్ళుట లాంటివి) పాలుపంచుకునే (కుటుంబములోని వారు గాక) ప్రజల సంఘం ఏదైనా ఉన్నదా? అవునంటే, తెలుపండి?		
10b	If yes: what is this regular activity? అవునంటే, ఈ రెగ్యులర్ పని ఏమిటి?		

Codes Q. I.1:	**Codes Q. I.2:**
1= Yes, Participant అవును , పాల్గొంటాను 4= Refuses to say చెప్పనన్నారు 2= Yes, Position holder అవును, స్థానం కలవారు DK= Don’t know తెలియదు 3= No లేదు	1= Weekly వారానికోసారి 5= Half yearly ఆరు నెలలకోసారి 2= Fortnightly పదిహేను రోజుల కోసారి 6= Annually సంll కు ఒకసారి 3= Monthly నెలకొసారి 7= Time to time (Specify) సమయానుసారంగా (తెలుపండి) 4= Quarterly మూడు నెలలకోసారి

I.3	Did you attend the last *Gram Sabah*? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు) మీరు చివరి గ్రామ సభకు హాజరైనారా?	
I.4	Did you attend the last *Ward Sabah*? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు) మీరు చివరి వార్డ్ సభకు హాజరైనారా?	
I.5	In the past 12 months, have you or anyone in your family been the victim of a crime (including robbery,	

	murder, attack, rape, sexual abuse, domestic violence or any other crime)? గడిచిన 12 నెలల్లో, మీరు లేక మీ కుటుంబములో ఎవరైనా నేర బాధితులా? (దొంగతనం, మర్డర్, మానభంగ యత్నం, లైంగిక వేదింపులు, విద్యంసం, లేక మరేదైనా నేరం) 1= Yes 3= Refused to say అవును చెప్పనన్నారు 2= No DK= don't Know లేదు తెలియదు	
I.6	What crimes have been committed against you or your family in the <u>past 12 months</u>? గడిచిన 12 నెలల్లో మీపై లేక మీ కుటుంబముపై ఏ నేరాలు జరిగినవి?	

I would like to ask more about your family and the people in your village.
నేను మీ కుటుంబము మరియు మీ గ్రామములోని ప్రజలు గురించి మరింత అడగదలిచాను

I.7	Do people in your (close) <u>family</u> respect you? మీ (స్వంత) కుటుంబంములోని వారు మిమ్ములను గౌరవిస్తారా? 1= Yes 3= Refused to say అవును చెప్పనన్నారు 2= No DK= don't Know లేదు తెలియదు	
I.8	Do the people in your village respect you? మీ గ్రామంలోని వారు మిమ్ములను గౌరవిస్తారా? 1= Yes 3= Refused to say అవును చెప్పనన్నారు 2= No DK= don't Know లేదు తెలియదు	
I.9	Generally speaking, would you say that the people in your village can be trusted? సాధారణంగా మాట్లాడితే, మీ గ్రామంలోని వారు నమ్మదగినవారు అని మీరు అంటారా? 1= Yes, trust all 3=No DK = Don't Know అవును, అందరు నమ్మదగినవారు లేదు తెలియదు 2= Yes, trust some 4=Refused to say వును, కొందరు నమ్మదగినవారు చెప్పనన్నారు	
I.10	What are the major causes of conflict in your village? మీ గ్రామలో వివాదములకు ప్రధాన కారణాలు ఏమిటి?	
I.11	Do you discuss personal issues with anyone outside your close family? మీ ఆప్త కుటుంబము బయట ఎవరితోనైనా మీరు వ్యక్తిగత సమస్యలను చర్చిస్తారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)	
I.12	How often do you usually speak to this person? మీరు సాధారణంగా ఈ వ్యక్తితో ఎంత తరుచుగా మాట్లాడుతారు? 1= Daily 4= Fortnightly రోజూ పదిహేను రోజుల కోసారి 2= Alternative days 5= Monthly	

	రోజు విడిచి రోజు　　　　నెలకోసారి 3= Weekly　　　　6= Others (specify) వారానికోసారి　　　　ఇతరములు (తెలుపండి)	
I.13	What is this person’s relationship to you (village leader, friend, religious leader, etc.)? మీకు ఈ వ్యక్తికి గత సంబంధం ఏమిటి? (గ్రామ నాయకుడు, స్నేహితుడు, మత నాయకుడు మొ॥వారు)	

SECTION J: CHILDREN'S USE OF TIME పిల్లలు సమయ వినియోగం

J.0. Are there children in the household between 8 and 14 years old? …….Y……….N
మీ ఇంటిలో 8 నుండి 14 సం॥ల వయసున్న పిల్లలు ఉన్నారా?

Readout: Now we would like to ask about some of your children's activities in the last 24 hours.
చదవండి : ఇప్పుడు మేము గత 24 గంటలలో మీ పిల్లల కార్యకలాపాల గురించి అడగదలిచాము.

Interviewer: Ask for each child between 8 and 14 years.
8 నుండి 14 సం॥ల మధ్య గల ప్రతి పిల్ల(వాడి) కి అడగండి

		1	2	3	4
J.1	Name of the child పిల్ల(వాడి) పేరు				
J.2	Child's Personal code పిల్ల(వాడి) యొక్క వ్యక్తిగత కోడ్				
J.3	Age of the child పిల్ల(వాడి) వయసు				
J.4	Did _____ spend any time collecting water for this household? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు) ఈ ఇంటికి నీరు తేవటంలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా?				
J.5	If YES, how much time did you spend? అవునంటే, మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.6	Did _____ spend any time cooking / helping to cook for your household? మీ ఇంటికి వంట చేయుటకు / వంటకు తోడ్పడుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.7	If YES, how much time did you spend? అవునంటే, మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				

J.8	Did _____ spend any time cleaning your home? మీ ఇంటిని శుభ్రం చేయుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.9	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.10	Did _____ spend any time cleaning or caring for your household's clothes? మీ ఇంటి బట్టలను ఉతుకుటలో లేక చూసుకొనుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.11	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.12	Did _____ spend any time caring for younger children, elderly, or disabled persons in your household? మీ ఇంటిలో చిన్న పిల్లలు, ముసలివారు, లేక వైకల్యం ఉన్నవారిని చూసుకొనుటలో.......... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.13	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.14	Did _____ spend any time gathering fuel for cooking or lighting for your household? మీ ఇంటి కి వంటకు లేక వెలుతురుకి ఇంధనం సేకరించుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.15	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.16	Did _____ spend any time shopping for your household? మీ ఇంటికి కొనుగోలు చేయుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా?				

	[1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.17	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.18	Did _____ spend any time watching TV / listening to the radio? మీరు టివి చూడటం / రేడియో వినుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.19	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.20	Did _____ spend any time working on a field owned or sharecropped by the household? మీస్వంత లేక భాగస్వామ్యంగా ఉన్న పొలంలో పని చేయుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.21	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.22	Did _____ spend any time tending any animals owned or leased in by the household? మీఇంటి లోస్వంతగా ఉన్న లేక లీజుకు తీసుకున్న ఏదైనా పశువులను చూసుకొనుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.23	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.24	Did _____ spend any time working at a business owned by the household (other than farm/animals)? మీఇంటికి స్వంతగా ఉన్న వ్యాపారంలో/ వ్యవసాయం / పశువులు గాక) వ్యాపారం చేయుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				

J.25	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.26	Did _____ spend any time working as an agricultural laborer (outside household)? .... (ఇంటి బయట) వ్యవసాయ కూలిగా పని చేయుటలో ఏదైనా సమయం గడిపినారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.27	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.28	Did _____ spend any time doing housework in someone else's home? వేరొకరి ఇంటిలో ఇంటి పని చేయుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.29	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.30	Did _____ spend any time working as a non-agricultural laborer (other than housework)? (ఇంటిపని గాక) వ్యవసాయేతర కూలిగా పని చేయుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.31	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.32	Did _____ spend any time doing any other work for pay (money or in kind: food, etc.)? వేతనం (డబ్బు లేక దానికి సమానమైనది) కోసం మరేదైనా పని చేయుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.33	If YES, how much time did you spend? అవునంటే , మీరు ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.34	Did _____ earn any money or food from your activities				

	yesterday? నిన్న మీ కార్యకలాపాల నుండి .... ఏదైనా డబ్బు లేక ఆహారం సంపాదించారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.35	Which activities? *Write question number* ఏ కార్యకలాపాలు ? ప్రశ్న సంఖ్య వ్రాయండి				
J.36	How much did _____ earn in cash? నగదు రూపంలో .... ఎంత మొత్తం సంపాదించారు?				
J.37	How much did _____ earn in kind? .... దాని రూపంలో ఎంత మొత్తం సంపాదించారు?				
J.38	Did _____ spend any time playing with other children without any other responsibilities? మరేదైనా బాధ్యతలు లేకుండా ఇతర పిల్లలను ఆడించుటలో .... ఏదైనా సమయం గడిపినారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.39	If YES, how much time did _____ spend? అవునంటే, ... ఎంత సమయం గడిపారు?				
J.40	In a normal school day, does _____ spend any time attending school? ఒక సాధారణ బడి రోజున, ... బడికి వెళ్ళటంలో ఏదైనా సమయం గడుపుతారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.41	If YES, how much time did _____ spend? అవునంటే, ... ఎంత మొత్తం సమయం గడిపారు?				
J.42	Does _____ spend any time studying outside the school? బడి బయట చదవంట లో .... ఏదైనా సమయం గడుపుతారా? [1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
	In the last week, how many days did ( ) attend school? గడిచిన వారంలో, .( ) ఎన్ని రోజులు బడికి వెళ్ళినారు?				
J.43	If YES, how much time did _____ spend? అవునంటే, ... ఎంత సమయం గడిపారు?				

J.44	In the last 24 hours, apart from resting, did _____ do any other activity that took more than one hour (besides those already mentioned)? గత 24 గంటలలో, విశ్రాంతి తీసుకొనుట గాక, ... ఒక గంట కంటే ఎక్కువ సేపు పట్టే మరేదైనా పనిని చేసారా? (ఇంతకుముందే చెప్పినవిగాక) 1= Yes; 2= No] (1=అవును , 2=లేదు)				
J.45	If YES, what activity? అవునంటే, ఏ పని ? *Record word for word* పదము పదముకి వ్రాయండి				

SECTION K: INTERVIEWER EVALUATION ఇంటర్వ్యూవర్ నిర్ధారణ

K.1	Comprehension Level of respondent? రెస్పాండెంట్ యొక్క సంపూర్ణ అవగాహన స్థాయి 1= Excellent 2= Very good 3= Good 4= Fair 5= Poor అద్భుతంగా ఉంది చాలా బాగుంది బాగుంది ఫర్వాలేదు బాగాలేదు	
K.2	Cooperation level of the respondent? రెస్పాండెంట్ యొక్క సహకార స్థాయి ? 1= Excellent 2= Very good 3= Good 4= Fair 5= Poor అద్భుతంగా ఉంది చాలా బాగుంది బాగుంది ఫర్వాలేదు బాగాలేదు	
K.3	In addition to the household members, was anyone else present during this interview? (Y/N) కుటుంబ సభ్యులకు అదనంగా, ఈ ఇంటర్వ్యూ సమయంలో ఇంకా ఎవరైనా ఉన్నారా? (అవును / లేదు)	
K.4	If yes to Q.I.2, who was present during this interview? ప్రశ్న ఐ.2 కు అవునంటే, ఈ ఇంటర్వ్యూ సమయంలో ఎవరు ఉన్నారు? 1= Relative 2= Friend 3= Neighbor 4= Others (specify) బంధువు స్నేహితుడు ఇరుగు పొరుగువారు ఇతరులు (తెలుపండి)	

K.5 Any additional comments about specific questions or data quality?
డేటా నాణ్యతపై నిర్ధిష్ట ప్రశ్నల గురించి ఏదైనా అదనపు వ్యాఖ్యలు ?

……